

Particularidades en la descripción de partituras de la Biblioteca Nacional

Estela Escalada
Biblioteca Nacional
Agüero 2502 – CABA
ecescalada@yahoo.com.ar

Resumen

Se describe una propuesta de catalogación de una selección de partituras identificadas en el transcurso del Programa Inventario Partituras de la Biblioteca Nacional. Dicho Programa se inició el mes de Septiembre de 2005 y lleva procesadas a la fecha 177.000 partituras sueltas. Habida cuenta del estado de avance del inventario y como primer peldaño hacia el procesamiento de dichos fondos se analizan las obras "El adiós", "Eterno Reposo", "La Mentira Mayor" y "La Cosecha Negra" a fin de reflexionar acerca de los desafíos que estas presentan desde el punto de vista de la descripción bibliográfica. Sobre la base de lo expuesto el trabajo consiste en el análisis de los elementos necesarios, constitutivos de las partituras, en el contexto de la elaboración de la representación descriptiva de acuerdo con las Reglas de Catalogación Angloamericanas AACR2 (2003). Las partituras ejemplifican una casuística de catalogación, se presentará, entonces, el diagnóstico de su problemática y la solución propuesta en los registros. Se analizará la relación de equivalencia entre los elementos constitutivos de las partituras y las áreas de catalogación.

Introducción

Antes de la existencia de la música impresa, las partituras se alquilaban para ser interpretadas; es por ello que en los fondos de teatros y orquestas se encuentran manuscritos de partes vocales, que fueron formando los repertorios. Los teatros y orquestas tenían sus propios copistas. Por ese motivo es necesario considerar la presencia de partituras manuscritas en las colecciones patrimoniales.

Cabe diferenciar estas partituras de los verdaderos originales, que son los archivos de compositor, partituras manuscritas autógrafas completas con anotaciones. Estos manuscritos autógrafos ofrecen otro tipo de información, dado que el compositor es quien compone el guión, mientras que la orquestación la pueden hacer otros músicos colaboradores.

Así mismo, la edición es un área que nos ofrece importante información. El editor musical es el gestor de los derechos de la representación, de la edición, de alquilar las partituras de las orquestas, de su ejecución y representación musical. Utiliza ediciones *calificadas* como pueden ser la edición de lujo ó edición popular, nueva edición, etc. Elige no fechar las partituras, es por ello que puede ser necesario, transcribir la editorial, su razón social y la dirección; datos que nos permiten determinar una fecha, verificando los cambios en la razón social.

El arte de cubiertas y portadas está presente en las partituras desde la ilustración, litografía y cromografía hasta las fotografías pegadas a fines del siglo XIX. El editor es el mismo que utiliza una misma cubierta para una zarzuela completa que para una de sus partes vocales, le coloca un precio fijo y agrega publicidad en el espacio que le

queda libre, donde, además promociona próximas obras. Realiza también, ediciones bilingües.

Por otra parte, para caracterizar las partituras que han de analizarse en este trabajo, es fundamental rescatar el concepto de "colección facticia". Según el *“Diccionario de bibliología y ciencias afines”* de José Martínez de Sousa se denomina *colección facticia* al volumen formado con piezas heterogéneas cuya reunión arbitraria bajo una misma encuadernación sólo se justifica por necesidades de conservación en una biblioteca o archivo, no por una relación natural existente entre ellas. En los fondos patrimoniales de la Biblioteca Nacional existe un volumen importante de colecciones facticias, que algunas veces conforman un repertorio musical organizado de partituras sueltas.

Sobre la base de lo expuesto, se han seleccionado algunas obras que por sus particularidades presentan diversos desafíos en relación con la catalogación. Entre ellas se encuentran:

- una partitura vocal o “parte de apuntar”, manuscrita, característica de la zarzuela
- un facsímil de una partitura manuscrita y autógrafa
- un microfilme de partitura manuscrita original de dos compositores
- una partitura suelta impresa en papel.

Todas ellas ligadas por una línea de tiempo, cual es el siglo XIX. Así mismo, cabe destacar que se seleccionaron partituras de ese siglo debido a que, en él se produjeron cambios sociales significativos y cambios en los modos de producción.

La presencia de la música en las colecciones patrimoniales de nuestras bibliotecas debería destacar y favorecer la importancia de la consulta de fuentes externas tales como: catálogos de géneros musicales, de editoriales de música impresa y de editoriales de registros sonoros. Estas fuentes son necesarias para la actividad del catalogador.

Análisis de los elementos constitutivos

La primera decisión a tomar es la elección de la fuente principal de la información, que es de dónde extraemos los datos para la confección del registro. Seleccionamos entre la cubierta, portada y cabecera de la partitura, excepcionalmente la encontramos en una fuente externa.

Portada

Primera página de música con la cabecera (título de partida)

Cubierta

Colofón

Otros preliminares

Fuente externa

Es característica de la presentación de las partituras la manera irregular de ofrecer la información. Se pueden mencionar dos orígenes para esta problemática. Uno de ellos está en el nacimiento de la obra, relacionada con la decisión editorial de difundir todos sus productos en cualquier espacio de la obra (cubierta, portada, bastante menos en cabecera, espacio central entre páginas y retiro de portada, etc.). El otro origen lo

encontramos en el centro documental, cuando se separan las cubiertas, portadas, etc. con el objeto de encuadernar colecciones facticias, muy frecuentes en los fondos patrimoniales de música.

Posteriormente se van completando cada uno de los elementos constitutivos de las áreas de descripción, a saber:

- **Area de título y mención de responsabilidad**

Area 1 de ISBD
Campo 245 de MARC 21

Título propiamente dicho
Designación general de documento
Título paralelo
Subtítulo y/o información complementaria
Mención de responsabilidad

Esta área nos ofrece información sobre la obra en sí, su forma musical, su medio de interpretación, la autoría ya sea musical o literaria y la mención de responsabilidad sobre arreglos, transcripciones, etc.

- **Area de edición**

Area 2 de ISBD
Campo 250 de MARC 21

Mención/es de edición
Responsabilidad/es relacionada con la edición

Es un área poco frecuente en las partituras en general expresada con adjetivos y/o calificada.

- **Area de la mención de Presentación musical**

Area 3 de ISBD
Campo 254 de MARC 21

Transcribimos la mención específica del formato musical (impresos y manuscritos), su presentación física, si se halla registrada en la fuente principal de información.

Ejemplos: Orquesta-Partitura
Partitura y conjunto de partes
Partitura de bolsillo
Partitura para piano

- **Area de publicación, distribución**

Area 4 de ISBD
Campo 260 de MARC 21

Lugar de publicación
Editor y/o distribuidor
Fecha de publicación y/o distribución

Lugar de impresión, nombre del impresor y fecha

- **Area de descripción física**

Area 5 de ISBD

Campo 300 de MARC 21

Extensión

Designación específica del material

Ilustraciones

Dimensiones

Otros materiales

Partitura

Partitura coral

Parte/s

Parte

Partitura de bolsillo

p. de música

v. de música

Partitura vocal

Partitura abreviada

Partitura para piano

Parte de piano [de violín, etc.] del director

Partitura corta

h. de música

- **Area de serie**

Area 6 de ISBD

Campo 490 relacionado con el campo 830 de MARC 21

Nombre de la serie

Información complementaria de la serie

Menciones de responsabilidad de la serie

Número de la serie

El campo 440 de Mención de Serie, del formato MARC 21 bibliográfico ha sido declarado obsoleto a partir de octubre de 2008. El registro de esta información se efectuará en el futuro mediante la díada 490-830.

- **Area de Notas**

Area 7 de ISBD

Campos 5XX de MARC 21 y otros

Nota general (500)

Nota de contenido (505)

Nota de citas (510)

Nota de edición e historia (518)

Nota sobre la obra original (534)

Nota de número de los editores y números de plancha (028)

Las notas generales permiten ampliar información sobre la obra, incluso en ellas se pueden transcribir datos haciendo uso de comillas. Se pueden registrar números, iniciales o siglas que utilizan los editores para controlar sus publicaciones. Estos se representan en MARC 21 en el campo 028.

- **Area de número normalizado y de las condiciones de disponibilidad**

Area 8 de ISBD
Campos 020, 022 y 024 de MARC 21

Se registran los números de ISBN, ISSN o International Standard Music Number, (ISMN) si los hubiera.

Obras seleccionadas para ejemplificar problemáticas de catalogación

Alcorta, Amancio (1805-1862)

El adiós

Alcorta, Amancio 1805-1862

Síntesis biográfica

Amancio Alcorta nació en Santiago del Estero en 1805 en el seno de una familia de inmigrantes vascos. Durante su vida se destacó como político y economista, a la vez que cultivó su inclinación artística como músico y compositor. Perteneció al grupo de los Precursores, generación de los primeros compositores nacidos en suelo argentino, junto con Juan Pedro Esnaola y Juan Bautista Alberdi, representan el romanticismo vasco en el Río de la Plata. Lamentablemente se han perdido la mayoría de sus partituras y sólo algunas han sido conservadas por sus descendientes, en especial por su nieto Alberto Williams. Entre ellas se encuentra *El adiós*, editada en París luego de la muerte de su autor.

La obra

La partitura *El adiós*, del compositor Amancio Alcorta, es un romance inspirado en su alejamiento de Buenos Aires rumbo a Europa en mayo de 1858. Está dedicada a sus hijos y autografiada por uno de ellos, Santiago Alcorta (1838-1914). Sus composiciones suman cincuenta y cuatro y fueron publicadas en París en dos volúmenes, el primer volumen en 1869 y el segundo en 1883.

Justificación y explicación del registro

La fuente principal de información elegida es la portada de la partitura.

Area de título y mención de responsabilidad

Area 1 de ISBD

Campo 245 de MARC 21

De la portada se extrae el título propiamente dicho, otra información sobre el título, la mención de responsabilidad y se agrega la designación general de la clase de documento.

Area de edición

Area 2 de ISBD

Campo 250 de MARC 21

No presenta elementos de edición.

Area de la mención de Presentación musical

Area 3 de ISBD
Campo 254 de MARC 21

No presenta mención específica del formato musical.

Area de publicación, distribución

Area 4 de ISBD
Campo 260 de MARC 21

De la portada se extrae el lugar de publicación (transcripción de la dirección), el nombre del editor, no posee fecha de publicación y se aproxima con una leyenda; por último el lugar de impresión (transcripción de la dirección) y el nombre del impresor se coloca entre corchetes ya que aparece en la última página de la partitura.

Area de descripción física

Area 5 de ISBD
Campo 300 de MARC 21

Se incorporan a la designación específica del material, en este caso partitura vocal, extensión y dimensiones.

Area de serie

Area 6 de ISBD
Campo 490 relacionado con el campo 830 de MARC 21

Se selecciona el nombre de la serie extraído de la portada. No está relacionado con menciones de responsabilidad ni con número de serie.

Area de Notas

Area 7 de ISBD
Campo 5XX de MARC 21

Se ha utilizado la nota general para registrar la dedicatoria, la información sobre la obra y las iniciales que aparecen en la portada. Se han incluido notas sobre otros formatos y otras ediciones.

Area de número normalizado y de las condiciones de disponibilidad

Area 8 de ISBD

Se ha utilizado el campo 856 de Marc 21 para registrar la disponibilidad del recurso en forma electrónica. Con el primer indicador **4**, por http, segundo indicador **2** por ser un recurso relacionado. Con subcampo **a**, correspondiente al nombre del dominio y subcampo **u** correspondiente al identificador uniforme del recurso (URI).

Registro bibliográfico

916 00 30292

918 00 18324

- 100 1 |a Alcorta, Amancio, |d 1805-1862
- 245 13 |a El adiós |h [música impresa] : |b romance compuesto y dedicado a sus hijos al ausentarse de Buenos Ayres para Europa en mayo de 1858 / |cAmancio Alcorta.
- 260 00 |a Paris (boulevard Poissonniere, 28) : |b Schonenberger, |c [entre 1862 y 1869] |e [Paris (rue St. Honore, 122) |f Imp. Gayrol]
- 300 00 1 partitura vocal (3 p.) ; |c 36 cm
- 490 0 |a Album de familia
- 500 00 |a Dedicado por Santiago Alcorta en París en julio de 1869.
- 500 00 |a "A.V." al pié de la portada.
- 500 00 |a Partitura instrumental vocal.
- 500 00 |a Encuadernada en colección facticia.
- 530 00 |a Disponible en formato digital.
- 653 00 |a CANCIONES |b MUSICA PARA PIANO |b MUSICA PARA VOZ NO ESPECIFICADA
- 856 42 |a Publicado en formato digital en Gazeta de la Biblioteca Nacional noviembre de 2008 |u http://www.bn.gov.ar/ACT_Gazeta.aspx

Williams, Alberto (1862-1952)

Eterno reposo

Williams, Alberto 1862-1952

Síntesis biográfica

Alberto Williams nació en Buenos Aires en 1862, nieto de Amancio Alcorta, inicia tempranamente sus estudios de piano y armonía para trasladarse a los 20 años a París donde fue discípulo de Georges Mathias y César Franck. Regresa posteriormente a Buenos Aires como concertista dando a conocer sus propias obras. Fue fundador del Conservatorio de Música de Buenos Aires y de la editorial musical La Quena, donde se editan los facsímiles manuscritos de sus obras. Fue compositor, concertista, pedagogo, editor y director. Su obra se ha caracterizado por un carácter nacionalista estudiando las formas, las melodías y los ritmos del folclore argentino. Inspirándose en las canciones y danzas populares de su patria. Se lo considera el "Padre de la música argentina".

La obra seleccionada: Eterno reposo

La obra seleccionada es un facsímil del manuscrito editado en 1937 por La Quena, fundada por el propio Alberto Williams. En la portadilla se observa el título de la sinfonía en español y francés y se mencionan: La Quena. Casa de Música S.R.L. y Henry Lemoine & Cie. Se usó como fuente principal de información la portada.

Se observa que contiene en la contraportada la letra impresa de una balada sobre el pentagrama, se hace mención en la portada de este tema característico de la sinfonía. En la pág. 4 presenta la nomenclatura de los instrumentos y abreviaturas sólo en francés y

en la pág. 5 se puede observar el sello de copyright de La Quena, puede observarse la dedicatoria que hace el compositor a sus abuelas con sus nombres completos, en ambos idiomas y en el margen superior izquierdo, en el margen derecho titula nuevamente la obra y la firma.

Justificación y explicación del registro

La fuente principal de información elegida es la portada de la partitura.

Area de título y mención de responsabilidad

Area 1 de ISBD

Campo 245 de MARC 21

De la portada se extrae el título propiamente dicho, títulos paralelos, otra información sobre el título, mención de responsabilidad y se agrega la designación general de la clase de documento.

Area de edición

Area 2 de ISBD

Campo 250 de MARC 21

No presenta elementos de edición.

Area de la mención de Presentación musical

Area 3 de ISBD

Campo 254 de MARC 21

No presenta mención específica del formato musical.

Area de publicación, distribución

Area 4 de ISBD

Campo 260 de MARC 21

De la portada se extrae el lugar de publicación (transcripción de la dirección), el nombre del editor, de la pág. 3, tabla de contenido o índice se extrae la fecha de publicación y se coloca entre corchetes; por último el lugar de impresión (transcripción de la dirección) y el nombre del impresor.

Area de descripción física

Area 5 de ISBD

Campo 300 de MARC 21

Se incorporan a la designación específica del material, en este caso partitura, su extensión y dimensiones y se agrega la abreviatura de manuscrito.

Area de serie

Area 6 de ISBD

Campo 490 relacionado con el campo 830 de MARC 21

La partitura no presenta ninguna mención de serie.

Area de Notas

Area 7 de ISBD

Campo 5XX de MARC 21

Se utilizó la nota general (500) en dedicatoria e información sobre la obra. Se incluyeron, además, notas sobre: idioma (546), otras ediciones (518), otros formatos (530), contenido (505), identificación de ejemplar y versión (562).

Se agregó un campo 773 correspondiente a una Entrada de Registro Anfitrión: Información sobre el ítem anfitrión para una parte o subunidad descrita en el registro.

Area de número normalizado y de las condiciones de disponibilidad

Area 8 de ISBD

No se observan elementos relacionados con este campo.

Registro bibliográfico

041 0 |a spa |a fre

918 00 24464

100 1 |a Williams, Alberto, |d 1862-1952

245 10 |a Eterno reposo |h [música impresa] : |b Séptima sinfonía en re = L'eternel repos : Septieme symphonie en re |n op. 103 / |cAlberto Williams.

260 00 |a Buenos Aires (Viamonte 859) : |b La quena, |c [c1937] |a Paris : |b Henri Lemoine & Cie., |c [1937] |e Leipzig |f Imp. Breitkopf und Härtel

300 1 partitura ms. (49 p.) ; |c 36 cm

500 00 |a En p. 4: "Nomenclature des instruments".

500 00 |a En p. 5: "Sinfonía empezada el 28 de abril de 1937 y concluida el 22 de septiembre del mismo año en Buenos Aires".

500 00 |a Reprod. Facsím. del manuscrito original.

500 00 |a En la portadilla letra impresa de la balada: Eterno reposo.

500 00 |a Ded.: "a la memoria de mis abuelas Fanny Backett y Carlota Palacio".

505 00 |a I La pirámide = La pyramide -- II Danzarinas de Amón = Danseuses d'Amon -- III Tocadoras de crótalos = Joueuses de crotales.

546 00 |a Español, Francés.

562 00 |a Anotaciones a mano de Alberto Williams.

650 00 |a SINFONIAS |b MUSICA PARA ORQUESTA SINFONICA |v FACSIMILES

773 0 |t En: Obras completas = Ouvres completes

Guerrero Torres, Jacinto (1895-1951)

Fernández de Sevilla, Luis (1888-1974)

Reoyo, Enrique (m. 1938)

La mentira mayor

Guerrero Torres, Jacinto (1895-1951)

Síntesis biográfica

Jacinto Guerrero Torres nació en Toledo en 1895, inició sus estudios musicales en la catedral de su ciudad natal donde fue infante de coro. Estudio en el Conservatorio Real de Madrid, posteriormente ingresó como músico a la Orquesta Real del Teatro Apolo y llegó a ser director. Compuso su primera zarzuela, La alsaciana, en 1921. Sus obras más relevantes son: La montería, en 1923 estrena Los gavilanes en el Teatro de la Zarzuela de Madrid. En 1926, El huesped del sevillano, con texto de Juan Ignacio Luca de Tena y Enrique Reoyo tuvo gran éxito. Fue Presidente de la Sociedad de Autores Españoles.

Fernández de Sevilla, Luis [Luis Fernández García] (1888-1974)

Síntesis biográfica

Luis Fernández de Sevilla nació en la ciudad homónima en 1888, siendo su nombre real Luis Fernández García. En Madrid desarrolla su actividad literaria como escritor y libretista y que lo llevó a consagrarse como uno de los autores de libretos de zarzuelas mas requeridos. Sus zarzuelas más conocidas son: La del soto del parral, escrita en colaboración con Anselmo Carreño y estrenada en 1927; Don Manolito y La eterna canción, muchas de sus obras han sido llevadas al cine. También incursionó en el género de teatro cómico, escribió para grandes actores. Fue fundador de la Sociedad General de Autores de España.

Reoyo, Luis Enrique (m. 1938)

La obra

La zarzuela “La mentira mayor” no se encuentra en la Biblioteca Nacional de España, sólo se halla el libreto de la partitura. El ítem es un manuscrito de parte vocal como se menciona en la cabecera de la partitura: “Voz y Bajo”.

Menciona con precisión la fecha y el lugar de su estreno. No ha sido posible encontrar más datos biográficos de uno de los compositores Enrique Reoyo y se han tomado los datos de la base de autoridades de la Biblioteca Nacional de España, institución que lo extrajo de Sociedad General de Autores de España (SGAE). La obra es un manuscrito realizado en un cuadernillo pentagramado, en verde, que lleva la inscripción impresa en de Sociedad Española de Autores Líricos.

Justificación y explicación del registro

La fuente principal de información elegida es la portada de la partitura.

Area de título y mención de responsabilidad

Area 1 de ISBD

Campo 245 de MARC 21

De la portada se extrae el título propiamente dicho, otra información sobre el título, la mención de responsabilidad y se agrega la designación general de la clase de documento.

Area de edición

Area 2 de ISBD

Campo 250 de MARC 21

No presenta elementos de edición.

Area de la mención de Presentación musical

Area 3 de ISBD

Campo 254 de MARC 21

No presenta mención específica del formato musical.

Area de publicación, distribución

Area 4 de ISBD

Campo 260 de MARC 21

Sólo se puede aproximar el año, el copista no informa la fecha.

Area de descripción física

Area 5 de ISBD

Campo 300 de MARC 21

Se incorporan a la designación específica del material, en este caso partitura vocal, extensión y dimensiones y se agrega la abreviatura de manuscrito.

Area de serie

Area 6 de ISBD

Campo 490 relacionado con el campo 830 de MARC 21

La partitura no presenta ninguna mención de serie.

Area de Notas

Area 7 de ISBD

Campo 5XX de MARC 21

Se ha utilizado la nota general (500) para registrar información sobre la obra y sobre la forma de composición y el medio ejecución, haciendo mención de la voz y luego del instrumento. Se ha incorporado una nota de fecha/hora y lugar de un evento (518) que provee información textual de creación asociada a un acontecimiento.

La partitura presenta en el extremo superior derecho con la leyenda “Voz y Bajo”. Dado que es una zarzuela se puede reconocer como **“Parte de apuntar”**.

“Parte de apuntar es un formato característico de la zarzuela y es lo mismo que la partitura vocal, pero las partes instrumentales no tienen por qué estar necesariamente reducidas para piano; pueden estarlo para cualquier instrumento de registro bajo. Es un formato en el que a veces, se indican las entradas de otros instrumentos. En la

descripción física utilizaremos el término “partitura vocal” o “parte de apuntar” según el aspecto y en el área 3 “parte de apuntar” siempre que conste en el documento”.

Area de número normalizado y de las condiciones de disponibilidad

Area 8 de ISBD

No se observan elementos relacionados con este campo.

Puntos de acceso

Entradas secundarias de autor / título en el campo 700

Registro bibliográfico

916 00 30966

918 00 435 MUS.

100 1 |a Guerrero Torres, Jacinto, |d 1895-1951

245 13 |a La mentira mayor |h [música manuscrita] : |b zarzuela en tres actos /c letra de Luis Fernández de Sevilla y E. Reoyo ; música de Jacinto Guerrero Torres.

260 00 |c [c.a. 1934]

300 00 |a 1 partitura vocal ms. (49 p.) ; |c 36 cm

500 00 |a Sociedad española de autores líricos.

500 00 |a Encuadernada en colección facticia.

500 00 |a Voz y bajo.

518 00 |a Estrenada el día 26 de octubre de 1934 en el Teatro Coliseum de Madrid.

653 00 |a ZARZUELAS |b MUSICA PARA VOZ NO ESPECIFICADA |b MUSICA PARA ORQUESTA SINFONICA |v MANUSCRITOS

700 10 |a Fernández de Sevilla , Luis |d 1888-1974 |t La mentira mayor

700 00 |a Reoyo, Enrique |d m. 1934 |t La mentira mayor

Castro, Juan José (1895-1968)

Ogando, Eduardo (1933-)

La cosecha negra

Castro, Juan José 1895-1968

Síntesis biográfica

Juan José Castro nació en Avellaneda en 1895, provincia de Buenos Aires. Fue compositor, director de orquesta, violinista y pianista. Fue uno de los músicos argentinos de mayor prestigio de la primera mitad del siglo XX. Hijo de violoncelista de la orquesta del teatro Colón. Fue discípulo de Constantino Gaito.

En 1920 viajó por sus propios medios a París para cursar composición y piano. Regresó a Buenos Aires en 1925, en 1929 creó el Grupo Renovación. Fue Director General del Teatro Colón (1933-1943). En 1947 obtuvo la designación de director estable de la Orquesta Filarmónica de La Habana. De regreso a su país obtuvo la designación de director titular de la Orquesta Sinfónica Nacional (1956-1960). Fue director en la Orquesta Sinfónica de Melbourne (Australia), actuó en Italia (Academia Santa Cecilia, Roma), la B B C de Londres, en la Orquesta de la Suisse Romande y en la Orquesta Sinfónica de Zurich. Su producción musical comprende el género lírico, el ballet, la música incidental para el teatro y el cine.

Ogando, Eduardo 1933- Síntesis biográfica

Eduardo Ogando nació en La Plata, provincia de Buenos Aires. Estudió con Rafael González (piano), Gilardo Gilardi (composición) y Mariano Grado (Director de orquesta) en la Escuela Superior de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata. Compositor. Desde 1954 está radicado en Roma. Escribe su "Concierto para violín" y lo estrena en la RAI. Su obra titulada *concierto para violín y orquesta*, estrenado en Roma por G. Moench bajo la dirección de Bruno Maderna, en Buenos Aires, fue dirigida por Juan José Castro. Desde 1964 se dedica a la experimentación electrónica colaborando con otro argentino Juan José Castro.

.La obra

“La cosecha negra” (1959-1961) es una ópera en tres actos y siete cuadros. El libreto es del compositor Juan José Castro. La obra quedó en versión para canto y piano. La orquestación fue realizada posteriormente por Eduardo Ogando.

La partitura es un manuscrito original de Juan José Castro, microfilmada por la Biblioteca Nacional el 23 de agosto de 1976, se extrae el título del acta de microfilmación de la mencionada institución, debido a que no se halla en la cubierta, portada ni cabecera. Es notable el cambio de la caligrafía en la orquestación a cargo del compositor Eduardo Ogando.

Justificación y explicación del registro

La fuente principal de información es el acta de microfilmación de la Biblioteca Nacional de Argentina.

Area de título y mención de responsabilidad

Area 1 de ISBD

Campo 245 de MARC 21

Los datos del título y las menciones de responsabilidad se extraen del acta de microfilmación de la Biblioteca Nacional dado que no se hallan en la cabecera de la partitura ya que no cuenta con cubierta ni portada. Se le agrega la designación general de clase de documento (microforma). Esta obra es un manuscrito inédito.

Area de edición

Area 2 de ISBD

Campo 250 de MARC 21

No presenta elementos de edición.

Area de la mención de Presentación musical

Area 3 de ISBD

Campo 254 de MARC 21

No presenta datos específicos de música impresa

Area de publicación, distribución

Area 4 de ISBD

Campo 260 de MARC 21

Se toman los datos de edición del microfilme que es el ítem a catalogar.

Area de descripción física

Area 5 de ISBD

Campo 300 de MARC 21

Se toman los datos del microfilme.

A la designación específica del material (microfilme) se agrega la cantidad de fotogramas, el tipo: positivo y el grado de reducción: baja, el formato de película y la clase de contenido.

Area de serie

Area 6 de ISBD

Campo 490 relacionado con el campo 830 de MARC 21

La partitura no presenta ninguna mención de serie.

Area de Notas

Area 7 de ISBD

Campo 5XX de MARC 21

Nota general en información sobre la obra (500)

Nota de forma de composición y medio de ejecución

Nota de fuente del título propiamente dicho

Nota de menciones de responsabilidad

Nota de edición e historia bibliográfica de la obra

Nota sobre dedicatoria

Nota sobre detalles físicos

Nota de identificación de copia y versión de manuscritos (562)

Nota de creación y/o producción (508)

Nota sobre reproducción (533)

Nota sobre condiciones de uso y reproducción (540)

Puntos de acceso

Entrada de autor/ título en el campo 700

Entrada de autor institucional/ título en el campo 710

Area de número normalizado y de las condiciones de disponibilidad
Area 8 de ISBD

No se observan elementos relacionados con este campo.

Registro bibliográfico

- 916 00 062 bis
- 100 1 |a Castro, Juan José, |d 1895-1968
- 245 13 |a [La cosecha negra] |h [microforma] : |b [ópera en tres actos y siete cuadros] /
|c [texto de Juan José Castro] ; [orquestración, revisión y completamento de
Eduardo Ogando].
- 260 00 |a [Buenos Aires] : |b [Biblioteca Nacional], |c [1976]
- 300 00 |a 1 carrete de microfilme (647 fs.) : |b positivo, música ; |c 35 mm.
- 500 00 |a Título extraído del certificado de microfilmación.
- 500 00 |a Fecha de microfilmación 23 de agosto de 1976.
- 500 00 |a Composición hasta 1962.
- 500 00 |a Orquestración desde 1969 hasta 1976.
- 500 00 |a Acto 1 termina en pág. 88.
- 500 00 |a Acto 2 termina en pág. 185 “24/VII/1976”.
- 500 00 |a Acto 3 termina en p. 50.
- 500 00 |a Al final del acto 3 “N.B. cfr. E. Ogando, “Cuatro líneas de Safo” A. Fortine
Ed., Firenze).
- 500 00 |a Tipo de película utilizada: Fuji microfilm H. R.
- 500 00 |a Película con base de plata y reducción baja.
- 500 00 |a En página 86 “A Omar a Seville (Roma 9/X/1975)”.
- 500 00 |a Hológrafo.
- 508 00 |a Texto, Juan José Castro.
- 540 00 |a Disponible solamente para los investigadores que presenten autorización escrita del
dueño de los derechos de autor.
- 562 00 |a Notas mss. de Juan José Castro.
- 562 00 |a Notas mss. de Eduardo Ogando.
- 653 00 |a OPERAS |b MUSICA PARA VOZ |b MUSICA PARA ORQUESTA SINFONICA
|v MANUSCRITOS
- 700 10 |a Ogando Eduardo |d 1933- |t La cosecha negra
- 710 10 |a Biblioteca Nacional (Argentina) |e editor |h microforma

Conclusión:

La presentación invita a pensar nuevas líneas de trabajo, ligadas a la producción editorial del siglo XIX, éstas nos van a permitir conocer cuales han sido los géneros que demandaba esa sociedad, que importancia tenían en la producción editorial, ya que algunas editoriales lo eran también de libros y publicaciones. En definitiva cuales eran las tendencias musicales y artísticas de ese momento histórico puntual.

"La historia del arte, entendida en su más amplia expresión para incluir en ella la literatura y la música, es tratada habitualmente con independencia de las condiciones históricas en que se produce y su estudio, entendido como el desarrollo autónomo de las formas y estilos artísticos. La superación de semejante limitación exigiría una mayor interpenetración de las disciplinas que tienen un común planteamiento histórico, para poner en evidencia la relación que existe entre los diversos fenómenos de una misma época".

Miguel Artola en el capítulo 5, "El gusto burgués y sus manifestaciones artísticas" *La burguesía revolucionaria (1808-1874) (Historia de España de Alianza Editorial, 1990)*

Bibliografía consultada

Diccionario de la música española e hispanoamericana director y coordinador general, Emilio Casares Rodicio; directores adjuntos, José López-Calo, Ismael Fernández de la Cuesta; secretaria técnica, María Luz González Peña. Madrid: Sociedad General de Autores y Editores, 1999-2002. 10 v.: il. ; 27 cm.

Artola, Miguel (1990). *Historia de España*. Madrid: Alianza. 462 p. ; 24 cm.

Donozo, Leandro (2006). *Diccionario bibliográfico de la música argentina*. Buenos Aires: Gourmet Musical Ediciones.

Iglesias Martínez, N. y Lozano Martínez, I. (2008). *La música del siglo XIX, una herramienta para su descripción bibliográfica*. Madrid: Biblioteca Nacional. 512 p. ; 25 cm.

Martínez de Souza, José (2006). *Diccionario de bibliología y ciencias*. Madrid, Trea. 1056 p. 24 cm.

The New Grove Dictionary of American Music edited by H.Wiley Hitchcock and Stanley Sadie; editorial coordinator, Susan Feder. London: Macmillan; New York: Grove's dictionaries of music, 1986. 4 v.: il. ; 29 cm.

Reglas de catalogación angloamericanas preparadas bajo la dirección de The Joint Steering Committee for Revision of AACR, un comité de The American Library Association ... et al.; traducción y revisión general, Margarita Amaya de Heredia. 2ª ed., revisión de 2002, actualización de 2003. Bogotá, D.C.: Rojas Eberhard, 2004. 1 v. (pag.var.); 28 cm.

Schiama, O. (1943). *Música y músicos argentinos*. (3ª ed.). Buenos Aires: M. Lorenzo Rañó). 237 p. ; 20 cm.

Torres Mulas, J. (2000). *El documento musical: ensayo de tipología*. En Cuadernos de documentación multimedia 10. I Congreso Universitario de Ciencias de la Documentación. Teoría, historia y metodología de la documentación en España (1975-2000).

Torres Mulas, J. (1993). *El trasfondo social de la prensa musical española en el siglo XIX*. En Revista de musicología 16(3): 1679-1700.

Fernández Conti, S. y Albertos, A. (2006). *Panorama de las colecciones musicales en las bibliotecas universitarias españolas*. En Archivos, bibliotecas e investigación musical: la necesidad de un entendimiento entre documentalistas, musicólogos e intérpretes. Mesa redonda: "Patrimonio público y patrimonio privado". Disponible en: <http://biblioteca.uam.es/sc/documentos/Musica.pdf> Consultado el 30 de septiembre de 2008

Iglesias Martínez, N. y Lozano Martínez, I. (2008). *La música del siglo XIX, una herramienta para su descripción bibliográfica*. [en línea] Madrid: Biblioteca Nacional. Disponible en: <http://www.bne.es/esp/servicios/manualpartituras.htm> Consultado el 17 de noviembre de 2008

Mondolo, Ana María. Música clásica en la argentina [en línea] Compositores. *Juan José Castro*. Disponible en: <http://www.musicaclasicaargentina.com/castrojj/> Consultado el 17 de noviembre de 2008

Mondolo, Ana María. Música clásica en la argentina [en línea] Compositores. *Amancio Alcorta*. Disponible en: <http://www.musicaclasicaargentina.com/alcorta/> Consultado el 17 de noviembre de 2008